

## ПРОБЛЕМА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОНЯТИЯ «ПРОФЕССИОНАЛИЗМ»



<https://doi.org/10.5281/zenodo.14168611>

**Ахмадова Карима Шавкат кизи**

Казанский федеральный университет

Магистрант 2го курса

Направления: Лингвистика

Науч.рук.: PhD Юрьевна С.

[karimaaxmadova@gmail.com](mailto:karimaaxmadova@gmail.com)

+7 980 197 11 94

### АННОТАЦИЯ

*Данная статья направлена на изучение понятия «профессионализм» в лингвистике. В работе исследуются научные источники разных лингвистических школ, выявляются разные подходы к толкованию понятия «профессионализм».*

**Ключевые слова:** профессионализм, термин, специальная лексика, лингвистические школы, литературный язык.

Проблема изучения профессионализмов в лингвистике ставилась уже давно. Впервые данный вопрос стали рассматривать в середине XX века. До этого были исследования, однако в них профессионализмы рассматривались в группе терминов. А именно, в начале в лингвистике не было четкого разграничения между терминами и профессионализмами. То есть и термины, и профессионализмы рассматривались в группе специальной лексики. В последнее время особую важность приобретает вопрос о разграничении понятий «терминов» и «профессионализмов» в рамках специальной лексики. Существуют разные решения данного вопроса в отечественной и зарубежной лингвистической литературе.

До сегодняшней дней в русской лингвистике было сделано много работ в изучении профессионализмов, были предприняты разные подходы к выявлению различий между профессионализмами и терминами. К примеру, ученый Шанский Н.М.<sup>1</sup> не проводит разграничения терминов и профессионализмов, называя профессионализмы «специальными терминами», которые «обозначают специальные понятия, орудия или продукты труда,

<sup>1</sup> Шанский, Н.М. Лексика и фразеология современного русского языка / Н.М. Шанский. – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1957. – 168 с

производственные процессы». Шмелев Д.Н.<sup>2</sup> вслед за Шанским Н.М. считает, что профессионализмы являются дублетами терминов. Однако, он также добавляет, что профессионализмы больше всего используются в конкретной сфере деятельности. Это была одна из первых работ, в которой начали отделять профессионализм от термина. Следующий лингвист Калинин А.В. разницу находит в том, что термин является официальным кодифицированным названием, а профессионализм «полуофициальное слово», распространенное в разговорной речи людей какой-то профессии, специальности, но не являющееся строгим научным обозначением понятия. Новый этап в русской лингвистике в изучении профессионализмов начался с XXI века. Работа Сердобинцева Е. Н.<sup>3</sup>, в которой автор отличительной особенностью профессионализмов от терминов рассматривает в первую очередь отсутствие дефиниции у профессионализмов. Таким образом, профессиональные наименования выполняют только номинативную функцию, отражая наивную картину мира конкретной профессии в отличие от научной картины мира в терминологии. Другие ученые данного этапа как Локтионова Н.М., Животкова И.А. в работе особенностями профессиональных слов выделяют неофициальность, разговорный характер, экспрессивность.

В ходе исследования было выявлено, что профессионализм как объект изучения в русской и европейской лингвистике начал исследоваться в середине XX века. Если в русской лингвистике изучение данного понятия связано с именем Шанского Н.М., то в европейской лингвистике это был В.Шмид<sup>4</sup>. В.Шмидта специальный язык разделяет на стандартизированные и не стандартизированные термины, полу термины и жаргонную лексику. В работе ученый под «полу терминами» указывал на профессионализмы. Впервые в его работе профессионализмы были отделены от терминов, и было указано, что основной функцией профессионализмов является обслуживание делового общения специалистов определенного круга. Как и В.Шмидт Л.Гофман<sup>5</sup> рассматривает профессиональную лексику и терминологию как однородной лексический пласт. Другая точка зрения, разграничивающая терминологическую и профессиональную лексику представлена трудом

<sup>2</sup> Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика: учеб. пособие / Д.Н. Шмелев. – М.: Просвещение, 1977. – 336 с.

<sup>3</sup> Сердобинцева Е. Н. Профессионализмы в системе специальной лексики и системе национального языка. Известия Пензенского государственного педагогического университета им. В. Г. Белинского, №. 27, 2012, С. 396-401.

<sup>4</sup> Schmidt W. Charakter und gesellschaftliche Bedeutung der Fachsprachen //Sprachpflege. – 1969. – Н. 1. – S. 20.

<sup>5</sup> Hoffmann, L. Kommunikationsmittel. Fachsprache. Eine Einführung Text. / L. Hoffmann. Berlin : Akademie - Verlag, 1976. - 498 s.

Л.Хеллер<sup>6</sup>. В отличие от вышеуказанных ученых, Л.Хеллер подчеркивает, что различие между терминами и профессионализмами прежде всего в том, что содержание значения термина четко очерчено и не может произойти изменения значения слова-термина. А профессионализмы, по мнению автора, не имеют своего названия в литературном языке.

В китайской лингвистике данный вопрос стал изучаться довольно недавно, а именно на рубеже XXI века. В отличие от других языков, в китайском языке профессионализм толкуется как «промышленная лексика». Например, в работе Чжан Юйчжу<sup>7</sup> рассматривает два понятия: промышленный китайский и китайский промышленный язык. Если промышленный китайский связан с совершенствованием преподавания китайского языка, то китайский промышленный язык — это язык промышленных предприятий. Другой ученый Чжан Юйцзи<sup>8</sup> считает, что профессионализмы в отличие от других общеупотребительных слов имеют определенные признаки, цели и специфическую сферу использования, поэтому они имеют свои особенные потребности. А Ли Сюй<sup>9</sup> указывает, что профессионализмы – это термины, используемые в различных профессиях и отраслях промышленности для обозначения вещей и явлений в отрасли, а также специальные термины в различных дисциплинах. Таким образом, можно прийти к следующему выводу, что в китайской лингвистике не ставился вопрос разграничения терминов и профессионализмов, данные два понятия в языке имеют одинаковое использование.

В узбекской школе лингвистики понятие профессионализм не подвергался всеобщему исследованию. Мы изучили работу Маматовой М.Д.<sup>10</sup>, в которой автор больше внимание уделяет на исследование происхождения профессионализмов. По мнению Маматовой М.Д., заимствования слов из другого языка, слов, специфичных для диалекта, слов с измененным значением, свойственным национальному языку, являются основным источником формирования профессиональной лексики.

Выше мы рассмотрели научные работы: статьи, диссертации, монографии, научные учебники. Для более глубокого понимания данного термина обратимся

<sup>6</sup> Heller, J. L. Elements of technical terminology: a grammar and thesaurus of Greek and Latin elements as used in technical English Text. / J. L. Heller, D. C. Swanson. Champaign : [s. p.], 1962. - 240 p.

<sup>7</sup> Чжан Юйчжу, Анализ промышленного китайского и китайского промышленного сленга, Литературное образование (Часть 2), 2023(07):125-127.

<sup>8</sup> Чжан Юйцзинь. Развитие и использование современных китайских профессионализмов. Chinese character culture, №18, 2022. С. 7-9

<sup>9</sup> Ли Сюй. Исследование правил обобщения современных китайских отраслевых терминов. Северная литература, 2019(20):271+273.

<sup>10</sup> Mamatova M. D. Kasb-hunar leksikasi. Международный научный журнал «Новости образования: исследование в XXI веке», № 6 (100), часть 1. 2023 г. 198-200b.

к лингвистическим словарям. Например, в лингвистическом словаре Ахманова О.С.<sup>11</sup> под профессионализмом понимается «слово или выражение, свойственное речи данной профессиональной группы». Дополняя данное определение, словарь Ярцева В.Н.<sup>12</sup> выделяет, что профессионализмы обычно выступают как просторечные, эмоционально окрашенные эквиваленты терминов. Что касается китайского лингвистического словаря<sup>13</sup>, то в нем можно рассмотреть профессионализм как специализированный термин для обозначения какой-либо отрасли (непонятный широкой публике). А в узбекском толковом словаре<sup>14</sup> дается два понятия профессионализма: 1. слово или выражение, характерное для речи представителей профессиональной сферы и 2. владение профессией, специальностью на высоком уровне; высокое мастерство.

Таким образом, понятие профессионализм было широко изучено в разных лингвистических школах. В своей работе мы опираемся на понятие, данным русскими лингвистами, а именно мы под понятием профессионализмы понимаем слова или выражения, свойственные речи определенной профессиональной группы. В нашем случае это слова и выражения, относящиеся к сфере электронной коммерции.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Шанский, Н.М. Лексика и фразеология современного русского языка / Н.М. Шанский. – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР, 1957. – 168 с
2. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика: учеб. пособие / Д.Н. Шмелев. – М.: Просвещение, 1977. – 336 с.
3. Сердобинцева Е. Н. Профессионализмы в системе специальной лексики и системе национального языка. Известия Пензенского государственного педагогического университета им. В. Г. Белинского, №. 27, 2012, С. 396-401.
4. Schmidt W. Charakter und gesellschaftliche Bedeutung der Fachsprachen //Sprachpflege. – 1969. – Н. 1. – S. 20.
5. Hoffmann, L. Kommunikationsmittel. Fachsprache. Eine Einführung Text. / L. Hoffmann. Berlin: Akademie - Verlag, 1976. - 498 s.

<sup>11</sup> Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М., 1966 – С.479.

<sup>12</sup> Ярцева В. Н. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. - 2-е изд. -М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. - 685 с

<sup>13</sup> Современный китайский словарь: дополнительное издание 2002 г. (издание с крупными символами) / Составлено редакцией словаря Института лингвистики Китайской академии социальных наук, Пекин: Коммерческая пресса, 2002 г.

<sup>14</sup> А. Madvaliyev, N.Mahkamov. O'zbek tilining izohli lug'ati: 80000 dan ortiq so'z va so'z birikmasi. -3 nashr, T., 592b.

6. Heller, J. L. Elements of technical terminology: a grammar and thesaurus of Greek and Latin elements as used in technical English Text. / J. L. Heller, D. C. Swanson. Champaign: [s. p.], 1962. - 240 p.
7. Чжан Юйчжу, Анализ промышленного китайского и китайского промышленного сленга, Литературное образование (Часть 2), 2023(07):125-127.
8. Чжан Юйцзинь. Развитие и использование современных китайских профессионализмов. Chinese character culture, №18, 2022. С. 7-9
9. Ли Сюй. Исследование правил обобщения современных китайских отраслевых терминов. Северная литература, 2019(20):271+273.
10. Mamatova M. D. Kasb-hunar leksikasi. Международный научный журнал «Новости образования: исследование в XXI веке», № 6 (100), часть 1. 2023 г. 198-200b.
11. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М., 1966 – С.479.
12. Ярцева В. Н. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / Гл. ред. В. Н. Ярцева. - 2-е изд. -М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. - 685 с
13. Современный китайский словарь: дополнительное издание 2002 г. (издание с крупными символами) / Составлено редакцией словаря Института лингвистики Китайской академии социальных наук, Пекин: Коммерческая пресса, 2002 г.
14. A. Madvaliyev, N.Mahkamov. O'zbek tilining izohli lug'ati: 80000 dan ortiq so'z va so'z birikmasi. -3 nashr, T., 592b.